



APPENDIX

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

APPENDIX A

PRPP System: Thai Version

Copyright: Christine Chapparo & Judy Ranka (Original)

Peeraya Munkhetvit (Thai Version)

ID.....Phase.....Child's Birth Date.....Today's Date.....

Child's Gender ☐ Male ☐ Female Grade.....

การวิเคราะห์ขั้นที่สอง (Stage Two Analysis)			
3= ผู้ป่วยทำกิจกรรมสำเร็จภายในระยะเวลาที่เหมาะสมและปลอดภัย ไม่ต้องอาศัยการกระตุ้น หรือ การช่วยเหลือจากบุคคลอื่น 2= ผู้ป่วยทำกิจกรรมสำเร็จแต่มีความบกพร่องทางพฤติกรรม, ใช้เวลานานเกินไป, ปลอดภัยแต่มีบางสิ่งที่น่ากังวล หรือ อาจต้องใช้การกระตุ้นหรือให้การช่วยเหลือ 1= ผู้ป่วยทำกิจกรรมไม่สำเร็จ หรือใช้เวลานานเกินไป หรือทำกิจกรรมในลักษณะที่ไม่ปลอดภัย หรือต้องใช้การกระตุ้นหรือให้การช่วยเหลือ			
Perceive			
Attention	1	2	3
1. มีปฏิกิริยาสนองตอบต่อสิ่งเร้าที่เข้ามาอย่างอัตโนมัติ โดยการหันศีรษะหรือมองดู การเอื้อมมือออกไป การปรับเปลี่ยนตำแหน่งร่างกาย หรือการฟัง (Notices) 2. ปรับจุดสนใจให้แคบลงหรือขยายออก โยกย้ายความสนใจจากจุดหนึ่งไปยังอีกจุดหนึ่ง โดยอัตโนมัติ (Modulates) 3. คงความสนใจในกิจกรรมที่ทำจนสำเร็จ ไม่หยุดทำกิจกรรมกลางคัน (Maintains)			
Sensing			
1. ค้นหาสิ่งเร้าอย่างมีระบบโดยการมองดู ฟัง สัมผัส หรือดมกลิ่น (Searches) 2. หาตำแหน่งของร่างกาย วัตถุ และสิ่งแวดล้อมที่จำเป็นต่อการประกอบกิจกรรมได้ (Locates) 3. มีปฏิกิริยาตอบสนองเมื่อมีการเปลี่ยนแปลงของร่างกายหรือสิ่งแวดล้อมขณะที่ทำกิจกรรม (Monitors)			
Discriminating			
1. แยกแยะความแตกต่างระหว่างส่วนต่างๆของร่างกาย และวัตถุได้ (Discriminations) 2. จับคู่ส่วนต่างๆของร่างกาย หรือวัตถุที่มีขนาดเดียวกัน รูปทรงเหมือนกันได้ (Matches)			

การวิเคราะห์ขั้นที่สอง (Stage Two Analysis)			
3= ผู้ป่วยทำกิจกรรมสำเร็จภายในระยะเวลาที่เหมาะสมและปลอดภัย ไม่ต้องอาศัยการกระตุ้น หรือ การช่วยเหลือจากบุคคลอื่น 2= ผู้ป่วยทำกิจกรรมสำเร็จแต่มีความบกพร่องทางพฤติกรรม, ใช้เวลานานเกินไป, ปลอดภัยแต่มีบางสิ่งที่น่ากังวล หรือ อาจต้องใช้การกระตุ้นหรือให้การช่วยเหลือ 1=ผู้ป่วยทำกิจกรรมไม่สำเร็จ หรือใช้เวลานานเกินไป หรือทำกิจกรรมในลักษณะที่ไม่ปลอดภัย หรือต้องใช้การกระตุ้นหรือให้การช่วยเหลือ			
Recall			
Recalling Facts	1	2	3
1. จำวัตถุ ส่วนต่างๆของร่างกาย และสิ่งแวดล้อมได้ (Recognises) 2. จำชื่อและเรียกชื่อวัตถุ ส่วนต่างๆของร่างกาย และสิ่งแวดล้อมได้ถูกต้อง (Labels) 3. จัดหมวดหมู่วัตถุ หรือส่วนต่างๆ ของร่างกายที่ต้องใช้ด้วยกันเข้ากันได้ (Categorises)			
Recalling Schemes			
1. ทราบว่ากิจกรรมจะเกิดขึ้นเมื่อไหร่ (Contextualises to Time) 2. ทราบว่ากิจกรรมจะเกิดขึ้นที่ไหน (Contextualises to Place) 3. ทราบว่ากิจกรรมใช้เวลานานเท่าไร (Contextualises to Duration)			
Recalling Procedures			
1. ใช้วัสดุอุปกรณ์จะประกอบกิจกรรมได้อย่างถูกต้องและเหมาะสม (Uses Objects) 2. ใช้ส่วนต่างๆของร่างกายในการเคลื่อนไหวได้อย่างถูกต้องและเหมาะสมกับกิจกรรม (Uses Body) 3. ทำกิจกรรมตามขั้นตอนที่ถูกต้องและเหมาะสม (Recalls Steps)			

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

การวิเคราะห์ขั้นที่สอง (Stage Two Analysis)			
3= ผู้ป่วยทำกิจกรรมสำเร็จภายในระยะเวลาที่เหมาะสมและปลอดภัย ไม่ต้องอาศัยการกระตุ้น หรือ การช่วยเหลือจากบุคคลอื่น 2= ผู้ป่วยทำกิจกรรมสำเร็จแต่มีความบกพร่องทางพฤติกรรม, ใช้เวลานานเกินไป, ปลอดภัยแต่มีบางสิ่งที่น่ากังวล หรือ อาจต้องใช้การกระตุ้นหรือให้การช่วยเหลือ 1=ผู้ป่วยทำกิจกรรมไม่สำเร็จ หรือใช้เวลานานเกินไป หรือทำกิจกรรมในลักษณะที่ไม่ปลอดภัย หรือต้องใช้การกระตุ้นหรือให้การช่วยเหลือ			
Plan			
Mapping - มีเป้าหมายในการทำกิจกรรม สร้างเป้าหมาย และเก็บเป้าหมายนั้นไว้ในใจ (Knows Goal) - ตรวจสอบแบบแผนการกระทำ สืบหาและแยกแยะปัญหาหรืออุปสรรคที่จะขัดขวางการทำกิจกรรม (Identifies Obstacles) - จัดระเบียบตัวเองและวัตถุเพื่อเริ่มทำกิจกรรม มีการจัดระเบียบสิ่งแวดล้อมใหม่ เมื่อกิจกรรมดำเนินไปตามแผน (Organizes)	1	2	3
Programming - เลือกวัสดุอุปกรณ์และเลือกใช้ส่วนต่างๆของร่างกายได้อย่างถูกต้องเหมาะสม เลือกตำแหน่งและขั้นตอนการกระทำได้อย่างถูกต้องเหมาะสมกับสิ่งแวดล้อม (Chooses) - กระทำการขั้นตอนต่างๆของกิจกรรมได้อย่างถูกต้อง และเปลี่ยนจากขั้นตอนหนึ่งไปออกขั้นตอนหนึ่งอย่างต่อเนื่องไม่สะดุด (Sequences) - ปรับหรือเพิ่มลดความแรง ความเร็ว และขอบเขตของการเคลื่อนไหวได้อย่างเหมาะสมกับกิจกรรมที่ทำ (Calibrates)			
Evaluating - สอบถามถึงตำแหน่งของวัสดุอุปกรณ์ที่ขาดหายไป มองหา หรือ ตรวจสอบ ก่อนจะมีการเปลี่ยนแปลงสิ่งที่กำลังกระทำ (Questions) - หยุดทำกิจกรรมเมื่อเจออุปสรรค และตรวจสอบอุปสรรคนั้นว่าควรมีการแก้ไขอย่างไร (Analyses) - ตัดสินใจทำกิจกรรมในวิถีทางที่ปลอดภัย คำนึงถึงระดับความสามารถของตัวเองและข้อจำกัดของสิ่งแวดล้อม (Judges)			

การวิเคราะห์ขั้นที่สอง (Stage Two Analysis)			
3= ผู้ป่วยทำกิจกรรมสำเร็จภายในระยะเวลาที่เหมาะสมและปลอดภัย ไม่ต้องอาศัยการกระตุ้น หรือ การช่วยเหลือจากบุคคลอื่น 2= ผู้ป่วยทำกิจกรรมสำเร็จแต่มีความบกพร่องทางพฤติกรรม, ใช้เวลานานเกินไป, ปลอดภัยแต่มีบางสิ่งที่น่ากังวล หรือ อาจต้องใช้การกระตุ้นหรือให้การช่วยเหลือ 1=ผู้ป่วยทำกิจกรรมไม่สำเร็จ หรือใช้เวลานานเกินไป หรือทำกิจกรรมในลักษณะที่ไม่ปลอดภัย หรือต้องใช้การกระตุ้นหรือให้การช่วยเหลือ			
Perform			
Initiation 1. เริ่มต้นทำกิจกรรมตามคำอธิบายและมีการเริ่มทำกิจกรรมอีกครั้ง หลังจากการทำกิจกรรมถูกขัดจังหวะ (Starts) 2. หยุดทำกิจกรรมเมื่อต้องการ หรือเสร็จสิ้นการทำกิจกรรมทุกขั้นตอนแล้ว (Stops)	1	2	3
Continuing 1. เคลื่อนไหวอย่างต่อเนื่องจากขั้นตอนหนึ่งไปยังอีกขั้นตอนหนึ่งอย่างต่อเนื่องไม่สะดุด (Flows) 2. ทำกิจกรรมจนแล้วเสร็จในเวลาที่กำหนดโดยปราศจากการกระตุ้นโดยไม่จำเป็น (Continues) 3. ทำกิจกรรมต่อไปจนแล้วเสร็จถึงแม้จะมีอุปสรรคเกิดขึ้น (Persists)			
Controlling 1. ปรับความเร็วช้าของการเคลื่อนไหวให้เหมาะสมกับกิจกรรม (Times) 2. มีการเคลื่อนไหวที่ราบเรียบไม่สั่น (Coordination) 3. มีการปรับกล้ามเนื้อเพื่อให้เหมาะสมกับแผนที่วางไว้ (Adjusts)			

APPENDIX B

Social Competence Scale: Parent Version (Original Version)

ID.....Phase.....Child's Birth Date.....Today's Date.....

Child's Gender ☐ Male ☐ Female Grade.....

I will read to you some statement that could describe your child.

Please tell me how well each of the statements actually does describe your child.

	Not at All	A Little	Moderat ely Well	Well	Very Well
1. Your child can accept things not Going his/her way.	0	1	2	3	4
2. Your child copes well with failure.	0	1	2	3	4
3. Your child thinks before acting.	0	1	2	3	4
4. Your child resolves problems with friends or brothers and sisters.	0	1	2	3	4
5. Your child can calm down when excited or all wound up.	0	1	2	3	4
6. Your child does what he or she is told to do.	0	1	2	3	4
7. Your child is very good at understanding other people's feelings.	0	1	2	3	4
8. Your child controls his/her temper when there is a disagreement.	0	1	2	3	4
9. Your child shares things with others.	0	1	2	3	4
10. Your child is helpful to others.	0	1	2	3	4
11. Your child listens to others' points of view.	0	1	2	3	4
12. Your child can give suggestions and opinions without being bossy.	0	1	2	3	4

Social Competence Scale: Teacher Version (Original Version)

ID..... Phase.....Child's Birth Date.....Today's Date.....

Child's Gender ☐ Male ☐ Female Grade

Please rate each of the listed behaviors according to how well it describes this child.

	Not at All	A Little	Moder ately Well	Well	Very Well
1. Functions well even with distractions.	0	1	2	3	4
2. Can accept things not going his/her way.					
3. Copes well with failure.	0	1	2	3	4
4. Is a self-starter.	0	1	2	3	4
5. Work/plays well without adult support.	0	1	2	3	4
6. Accepts legitimate imposed limits.	0	1	2	3	4
7. Expresses needs and feelings appropriately.	0	1	2	3	4
8. Thinks before acting.	0	1	2	3	4
9. Resolves peer problems on his/her own.	0	1	2	3	4
10. Stay on task.	0	1	2	3	4
11. Can calm down when excited or all wound up.	0	1	2	3	4
12. Can wait in line patiently when necessary	0	1	2	3	4
13. Very good at understanding other people's feelings.	0	1	2	3	4
14. Is aware of effect of his/her behavior on others.	0	1	2	3	4
15. Works well in a group.	0	1	2	3	4
16. Plays by the rules of the game.	0	1	2	3	4
17. Pays attention.	0	1	2	3	4
18. Controls temper when there is a disagreement.	0	1	2	3	4
19. Shares materials with others.	0	1	2	3	4
20. Cooperates with peers without prompting.	0	1	2	3	4
21. Follows teacher's verbal directions.	0	1	2	3	4
22. Is helpful to others.	0	1	2	3	4
23. Listens to others' points of view.	0	1	2	3	4
24. Can give suggestions and opinions without being bossy.	0	1	2	3	4
25. Acts friendly toward others.	0	1	2	3	4

Social Competence Scale: Parent Version (Thai Version)

แบบประเมินความสามารถทางสังคม (ฉบับผู้ปกครอง)

ชื่อ.....นามสกุล..... ชั้น.....

วัน/เดือน/ปี เกิด.....

กรุณาตอบคำถามเกี่ยวกับระดับความสามารถทางด้านสังคมอย่างแท้จริงของบุตรหลานท่าน โดยวงกลมตัวเลข 0-4 ในตาราง

ข้อ	พฤติกรรมทางสังคม	ไม่มี เลย	เล็กน้อย	ปาน กลาง	ดี	ดีมาก
1	บุตรของท่านสามารถยอมรับในสิ่งที่ไม่เป็นไปตามความต้องการของเขาได้	0	1	2	3	4
2	บุตรของท่านจัดการกับความล้มเหลวที่เกิดขึ้นได้	0	1	2	3	4
3	บุตรของท่านคิดก่อนทำ	0	1	2	3	4
4	บุตรของท่านแก้ไขปัญหามีกับเพื่อน หรือพี่ชาย น้องชายและพี่สาวน้องสาวของเขาได้	0	1	2	3	4
5	บุตรของท่านสามารถสงบสติอารมณ์เมื่อรู้สึกตื่นเต้น หรือได้รับบาดเจ็บได้	0	1	2	3	4
6	บุตรของท่านปฏิบัติตามสิ่งที่บอกให้ทำได้	0	1	2	3	4
7	บุตรของท่านเข้าใจความรู้สึกของผู้อื่นได้ดี	0	1	2	3	4
8	บุตรของท่านมีการควบคุมอารมณ์เมื่อมีความขัดแย้งเกิดขึ้น	0	1	2	3	4
9	บุตรของท่านมีการแบ่งปันให้ผู้อื่น	0	1	2	3	4
10	บุตรของท่านให้ความช่วยเหลือผู้อื่น	0	1	2	3	4
11	บุตรของท่านยอมรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น	0	1	2	3	4
12	บุตรของท่านสามารถให้คำแนะนำ และแสดงความคิดเห็นได้โดยปราศจากการบงการ	0	1	2	3	4

Social Competence Scale: Teacher Version (Thai Version)

แบบประเมินความสามารถทางสังคม (ฉบับครู)

ชื่อ.....นามสกุล..... ชั้น.....

วัน/เดือน/ปี เกิด.....

กรุณาตอบคำถามเกี่ยวกับระดับความสามารถทางด้านสังคมอย่างแท้จริงของนักเรียนของท่าน โดย
วงกลมตัวเลข 0-4 ในตาราง

ข้อ	พฤติกรรมทางสังคม	ไม่มี เลย	เล็กน้อย	ปาน กลาง	ดี	ดีมาก
1	ทำหน้าที่ได้ดีแม้มีสิ่งรบกวน	0	1	2	3	4
2	สามารถยอมรับในสิ่งที่ไม่เป็นไปตามความต้องการของเขาได้	0	1	2	3	4
3	จัดการกับความล้มเหลวที่เกิดขึ้นได้	0	1	2	3	4
4	คิดริเริ่มและทำได้เองโดยไม่ต้องบอก	0	1	2	3	4
5	ทำงานหรือเล่นได้โดยไม่มีผู้ใหญ่คอยช่วยเหลือ	0	1	2	3	4
6	ยอมรับในกฎระเบียบได้	0	1	2	3	4
7	แสดงออกถึงความต้องการและความรู้สึกได้อย่างเหมาะสม	0	1	2	3	4
8	คิดก่อนทำ	0	1	2	3	4
9	แก้ปัญหาที่มีกับเพื่อน ๆ ได้ด้วยตนเอง	0	1	2	3	4
10	สามารถทำงานให้เสร็จได้	0	1	2	3	4
11	สามารถสงบสติอารมณ์เมื่อรู้สึกตื้นตัน หรือได้รับบาดเจ็บได้	0	1	2	3	4
12	สามารถอดทนรอคอยได้เมื่อจำเป็น	0	1	2	3	4
13	เข้าใจความรู้สึกของผู้อื่นได้ดี	0	1	2	3	4
14	ตระหนักถึงพฤติกรรมของตนเองที่ส่งผลต่อผู้อื่น	0	1	2	3	4
15	ทำงานเป็นกลุ่มได้ดี	0	1	2	3	4
16	เล่นตามกฎกติกาได้	0	1	2	3	4
17	มีความสนใจจดจ่อ	0	1	2	3	4
18	ควบคุมอารมณ์ได้เมื่อมีความขัดแย้งเกิดขึ้น	0	1	2	3	4
19	แบ่งปันสิ่งต่าง ๆ ให้แก่ผู้อื่น	0	1	2	3	4
20	ให้ความร่วมมือกับเพื่อนโดยไม่ต้องกระตุ้น	0	1	2	3	4
21	ปฏิบัติตามคำสั่งของครูได้	0	1	2	3	4

ข้อ	พฤติกรรมทางสังคม	ไม่มี เลย	เล็กน้อย	ปาน กลาง	ดี	ดีมาก
22	ช่วยเหลือผู้อื่น	0	1	2	3	4
23	รับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น	0	1	2	3	4
24	สามารถให้คำแนะนำ และแสดงความคิดเห็นได้โดยปราศจาก การบงการ	0	1	2	3	4
25	มีมนุษยสัมพันธ์ที่ดีกับบุคคลอื่น	0	1	2	3	4



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

APPENDIX C

List of the Participant's School

Name of school	Location
1. Watweruwan School (Sarapee Chananukul)	Yangnoeng Sub-district, Sarapee District, Chiang Mai Province, Thailand
2. Watchedyod School	Changpuak Sub-district, Mueang District, Chiang Mai Province, Thailand
3. Watmaegadnoi School	Maegadnoi Sub-district, San Sai District, Chiang Mai Province, Thailand
4. Banchaechang School (Tephanukul)	Chaechang Sub-district, San Kam Phaeng District, Chiang Mai Province, Thailand
5. Watsanmahokfa School	Sanmahokfa Sub-district, San Kam Phaeng District, Chiang Mai Province, Thailand
6. Watkajao School	Fa Ham Sub-district, Mueang District, Chiang Mai Province, Thailand

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

APPENDIX D

List of the Translators in Phase Two Study

Translators in Forward Translation Process

- 1 Dr. Anuchart Kaunnil The lecturer in department of Occupational Therapy, Mahidol University, Thailand
- 2 Ms. Nutsuda Chuamanochan The Occupational Therapist

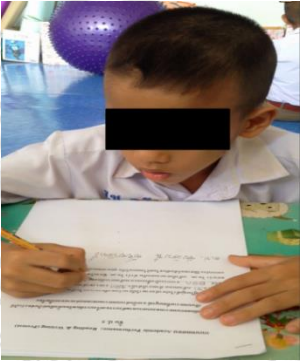
Translators in Backward Translation Process

- 1 Ms. Hataichanok The lecturer in department of Occupational Therapy, Chiang Mai University, Thailand
- 2 Ms. Apinya Chanla A Thai salary man working in Las Vegas, United States of America

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

APPENDIX E

The Examples of Assessment Activities for PRPP System: Thai Version

Academic activity	<u>reading comprehension and written expression</u> 
Play activity	<u>cognitive game</u>  Jigsaw  Puzzle

Play activity	<u>movement activity</u>  bouncing the ball with two hand in a zigzag manner and throwing the ball into the basket
	<u>competitive play</u>  Domino  Bingo  Stacking

CURRICULUM VITAE

Author's Name Ms. Sutinun Juntorn

Date of Birth 15th February, 1985

Place of Birth Chiang Mai Province, Thailand

Education Academic Year 1998 Elementary School and Junior High School at the Regina Coeli College School, Chiang Mai, Thailand

Academic Year 2002 Senior High School at the Prince Royal's College, Chiang Mai, Thailand

Academic Year 2006 Bachelor Degree in Occupational Therapy, Chiang Mai University, Thailand

Experience:

1. Presented a Research poster and participated in '14th Annual International Mental Health Conference & 12th Annual Child Mental Health and Psychiatry Conference' on June, 15-17, 2015 at the Miracle Grand Convention Hotel, Bangkok, Thailand
2. Participated in 'Evaluation and Intervention of Executive Function for Occupational Therapist' on June, 2-6, 2014 at Sirindhorn National Medical Rehabilitation Centre (SNMRC), Bangkok, Thailand
3. Participated in 'Human Research Ethics and Standard Operating Procedures: SOPs' on 29 May, 2014 at Faculty of Associated Medical Sciences, Chiang Mai University, Thailand

4. Participated in 'Using the assessment tools of Occupational Therapy for Children with Learning Disabilities' on 15th -19th May, 2013 at Maninarakorn Hotel, Chiang Mai, Thailand
5. Participated in 'The 5th Asia Pacific Occupational Therapy Congress' on 21st-24th November, 2011 at Empress Convention Centre, Chiang Mai, Thailand
6. Participated in the workshop titled 'Workshop 01: PRPP Strategy Training in The 5th Asia Pacific Occupational Therapy Congress' by Dr. Judy Ranka on 20th November, 2011 at Empress Convention Centre, Chiang Mai, Thailand
7. Participated in 'OT Management in Cerebral Palsy' on 27st-29th November, 2011 at Empress Convention Centre, Chiang Mai, Thailand
8. Participated in 'Intervention guideline for Children with Learning Disabilities' on 19st-23th July, 2010 at Mercure *Chiang Mai*, Chiang Mai, Thailand

Others

1. 2007-2010 Occupational Therapist in Faculty of Physical Therapy, Mahidol University, Bangkok, Thailand
2. 2012-2016 Occupational Therapist in Nandachart Preschool and Nandachart Pre School and Grade School, Chiang Mai, Thailand

